

## 197. Noème pour Noël (2è partie)

**Auteur(s) : Sassine, Williams**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Citer cette page

Sassine, Williams, 197. Noème pour Noël (2è partie), 1995/12/25

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 05/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/items/show/3539>

### Texte de l'article

Transcription

## N° 197, 25 décembre 1995 : « Noème pour Noël » (2è partie)

Qu'importe que tu parles avec des mots qui ne sont pas les tiens  
Quoiqu'il en soit à tes convictions ils sont le soutien  
Tu travailles, modèles, façannes la langue française  
Comme le potier manipule et maîtrise la glaise  
Qu'importe la matière s'il en sort l'œuvre  
Dont tu es l'humble et acharné manœuvre.  
Je sais que tu geins et que tu déplores  
De ne pouvoir écrire dans la langue de ton folklore  
Que tu brûles d'envoyer ton message et tes lignes  
Dans une langue qui pour toi est aussi digne  
Que n'importe quel autre langage  
Mais tu sais Diomandé, l'art n'a pas d'âge  
Ni de patrie, ni d'hymne ni de drapeau

Tu dois lancer ta manne à tout le troupeau  
Le marbre et le manguier ont-ils une patrie ?  
Pauvre, pauvre, ceux qui se les approprient...  
Mais es-tu sûr à qui tu t'adresses ?  
A tes compatriotes, aux « étrangers, aux colonialistes ?  
Ecris tu pour les Guinéens qui se redressent  
Ou à ceux qui se disent non conformistes ?  
J'ai perçu je crois, ton problème  
Finalement pas, tu sais pas qui tu aimes  
Pris dans l'étau du continent d'ébène  
Et de ton sang d'un pur alliage  
Tu ne prends pas ça comme une aubaine  
Mais comme un lourd maquillage...

Non, mon ami, ne te torture pas  
Tu as toujours une certaine renommée  
Moi pas  
Ce qui me rend d'autant plus libre  
De te dire avec un relatif équilibre  
« Continue là-haut à labourer ton champ  
Suis ton sillon ton chemin cahotant  
Entre le Lynx  
Et ton Sphinx »

Un an que tu nous as quitté à Noël  
En nous laissant un pot vide de miel  
En oubliant d'emporter ton souvenir  
Qu'importe s'il nous fait toujours sourire

\*\*\*\*

Bon voilà Diomandé, à cause de toi, je me sens poète comme tout le monde dans le pays. Il ne me manque plus que d'aller m'inscrire à notre association bidon des écrivains. Elle fait rigoler, cette association : le bureau se compose de deux membres...De temps en temps que le bureau est renouvelé, ce qui veut dire que le vice-président a voté pour le président et que le président a reconduit le vice-président après « mûre réflexion ». Ensuite les deux, fêtent leur élection à 100/100 sans inviter Gomez le gommeur et Sidim le Lamineur, les deux mamelles vitaminées des sevrés de la monocratie.

Mais passons. Comme est passé l'OCI en laissant le peuple COI, désabusé, indifférent aux promesses habituelles coincées entre ciel et terre. *On connaît les hommes à la sueur et à la parole donnée.* A Conakry, ni sueur, nos chers invités dormant sous climatiseurs, ni parole donnée, pour avoir écouté leur séjour. Au grand soulagement des autorités fatiguées de faire semblant de travailler pour l'embellissement de la capitale, ainsi que des arbres hâtivement peints en blanc en même temps que tout ce qui est immobile, en particulier les cailloux. Quant aux caterpillards, après des acharnements nocturnes pour effacer les rides et les saletés de notre cité-dortoir...On peut retrouver les rares rescapés endormis sous les manguiers ou oubliés dans le massacre.

Les enfants dans tout ça, le demanderez vous ? Hè beh ! Ils auront droit à un congé chômé et non payé tous les 2è vendredis de décembre. Le problème est

le suivant : *est-ce qu'il existe encore des enfants dans notre pays ?* (enfant : latin « infans » qui ne parle pas...) d'après le Robert. Dans ce sens peut-être oui. Ils n'ont plus rien à dire. Ils laissent parler les grandes dames de circonstance et les experts à leur place. Des millions de leurs semblables en Somalie, Ethiopie, Angola, Liberia, Sierra Leone, Mauritanie, Ouganda...Morts. Chaque année. Juste pour faire savoir à nos enfants qu'ils ont de la chance. Ils ont survécu la plupart à l'an 95. S'ils ne comprennent pas ce miracle, on leur expliquera que dans une année il y a 12 mois, dans un mois il y a 30 jours, dans un jour 24 heures, dans une heure 60 minutes, dans une minute, 60 secondes. Calculons la longueur en secondes de l'année de l'enfant ordinaire guinéen 12x30x24x60x60. Soit 31 millions 104 mille secondes. La durée des gifles matinales, des fessées crépusculaires et autres gentilles non comprises. Si je calcule ainsi en secondes la vie de nos enfants, c'est parce que la durée est subjective. Passer cinq minutes dans les bras de sa mère et passer cinq minutes dans un four allumé ne sont pas comparables. Plus de 31 millions de secondes par an, à souffrir de malnutrition, de sous-alimentation, d'humiliation, d'espérance étouffée dans des classes pleines comme un œuf. *Ils n'ont jamais connu la chaude paix d'une couveuse* qui se refroidit dès après le baptême. D'autres, devinant déjà le drame qui les attend au sortir des entrailles de leur mère, luttent, se cramponnent pour rester dans la douceur silencieuse du plasma, jusqu'à la mort. Qu'on ne raconte pas à ces fœtus que dans l'enfer qui les attend, s'ils acceptent de la fréquenter, ils seront l'avenir de leur pays, selon les formules officielles des officiels. Rien de plus faux. Ceux qui croient au Père Noël, deviendront des enfants pour recevoir des cadeaux. *Quand ils constateront que la vie ne fait pas de cadeau, ils s'érigeront en père de l'homme, pour l'éduquer.* Nous avons vu au procès des gangs, procès au cours duquel nous avons surtout appris, que dans une société où n'existent pas de grands adieux dans un cimetière, l'enfant doit corriger, redresser l'homme, lui donner un support, comme on le ferait avec une plante grimpante.

L'enfant est la colonne vertébrale magique de la vie. Elever un enfant aujourd'hui, dans tous les tourments alimentaires que nous connaissons, dans les clameurs de détresse autour, dans un continent en morceaux, revient à jeter un verre d'eau pour éteindre un incendie. Le feu est allumé dans les regards, morts hier.

Il était une fois. Un homme et son enfant. L'homme était tellement pauvre, qu'il ne pouvait traverser son quartier, sans qu'on lui lance des pierres et des crachats.

Un jour son enfant décida de changer les choses. Alors une nuit, il se mit à rugir. Les voisins se dirent : « Le vieux est aussi fort qu'un lion, il a bien caché son jeu »

La nuit suivante, l'enfant imita le bêlement de dix moutons. Les voisines se dirent : « le vieux est plus riche que nous tous. Il a bien caché son jeu. »

La nuit d'après, son enfant prit une corne et joua, à faire venir des moineaux. Les voisins se dirent encore : « ce n'est pas possible. Un vieux qui est lion, qui est riche, que les petits oiseaux adorent, doit diriger notre quartier ». Son père appela et pour remercier son enfant qui lui répondit : « Papa, tu es mon héritier. Papa, je ferai aussi faire venir père Noël pour toi... »

Ce conte est pour toi l'enfant, avant que les femmes stériles et des messieurs séniles, ne te convainquent qu'il y a trop d'enfants sur terre, alors que toute l'humanité peut assister à un match de football, assise dans un stade installé en Gambie, l'un des pays les plus petits du monde.

Joyeux Noël les enfants, si vous voyez pas le père Noël, c'est parce que

c'est vous le vrai père Noël.

Quelqu'un racontait : « Les hommes sont vrai-ment méchants, et nous les amoureux vraiment bêtes. J'ai trouvé un jour mon ami dans un maquis. Qu'il sentait bon ! J'ai vu un flacon dans une de ses poches. Je le lui ai pris, croyant que c'était un flacon de parfum. Dans les toilettes, je me suis parfumé...c'était une petite bombe lacrymogène. Je suis ressorti avec une gueule gonflée comme ça. Tous les clients du maquis avaient disparu, comme après le passage d'une brigade antigang...Et ce n'est pas fini. Je retrouve mon salaud un mois après. Il s'excuse, je lui pardonne. Alors il m'offre un tube pour vernir les ongles. Mais il me dit que c'est un rouge à lèvres. Je me l'applique sur les lèvres. Deux jours sans pouvoir sortir tellement, je ne savais pas comment décoller le vernis qui avait pris pied sur ma bouche. Hé Kélà !

### **Communiqué Ceci et Cela**

- Les journaux condamnés
- Les fonctionneurs errants
- Les enfants abandonnés
- Les fille-mères
- Les maires détrônés
- Les singes traqués
- Les ministres accrochés à leurs marabouts

Sont priés de préparer leurs cadeaux pour le père Noël, qui a été parachuté dans le pays, et il

Aimerait bien pouvoir repartir

A cause des moustiques

### **Billet**

« **Un chat m'a Conté** »

Le pouvoir exécutif

Le pouvoir législatif

Le pouvoir judiciaire

Le rouge

Le jaune

Le vert

Sont à respecter

Mais attention !

Les feux de signalisation sont éteints

Le courant ne passe plus depuis longtemps

Aux carrefours de la démocratie

Les députés de notre assemblée peuvent en témoigner

**Par Williams Sassine**

## **Description & analyse**

Auteur de l'analyse Degon, Élisabeth

Contributeur(s) Degon, Élisabeth (collecte et saisie)

Éditeur(s) de la fiche Degon, Élisabeth

Auteur(s) de la transcription Degon, Élisabeth

# Informations générales

LangueFrançais

CoteLe Lynx, n° 197

## Présentation

Date[1995/12/25](#)

GenreDocumentation - Presse

Mentions légales

- Fiche : Élisabeth Degon, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Texte : Avec l'accord des ayants-droits de la famille Sassine, toute autre utilisation que la consultation est soumise à leur autorisation

Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Elisabeth Degon](#) Notice créée le 30/07/2019 Dernière modification le 21/10/2025

---



## Chronique Assassine

"Noème pour Noël" (2<sup>e</sup> partie)

Qu'importe que tu parles avec des mots qui ne sont pas les tiens

Quoiqu'il en soit à tes convictions ils sont la soutien

Tu travailles, modèles, façonnas les langues françaises

Comme le portier manipule et maîtrise la laisse. Qu'importe la matière s'il en sort l'œuvre

Dont tu es l'humble et acharné manoeuvre. Je sais que tu geîns et que tu délores

De ne pouvoir écrire dans la langue de ton folklore. Que tu brûles d'envoyer ton message et tes lignes.

Dans une langue qui pour toi est aussi digne. Que n'importe quel autre langage

Mais tu sais Diomandé l'art n'a pas d'âge. Ni de patrie, ni d'hymne ni de drapeau

Tu dois lancer ta manne à tout le troupeau. Le marbre et le mangui ont ils une patrie?

Pauvre, pauvre, ceux qui se les approprient... Mais es-tu sûr à qui tu t'adresses?

A tes compatriotes, aux "étrangers, aux colonialisés"

Ecris tu pour les Guinéens qui se redressent Ou à ceux qui se disent

J'ai perçu je crois, ton problème

Finalement pas tu sais pas qui tu aimes

Pris dans l'état du continent d'ébène

Et de ton sang d'un pur alliage

Tu ne prends pas ça comme une aubaine

Mais comme un tourd maquillage...

Non, mon ami, ne te tortures pas

Tu as toujours une certaine renommée

Moi pas

Ce qui me rend d'autant plus libre

De te dire avec un relatif équilibre

"Continue là haut à labourer ton champ

Suis ton sillon ton chemin cahotant

Entre le Lynx Et ton Sphinx"

Un an que tu nous a quitté à Noël

En nous laissant un pot vide de miel

En oubliant d'emporter ton souvenir

Qu'importe, s'il nous fait toujours sourire

Bon voilà Diomandé, à cause de toi, je me sens poète comme tout le monde

de dans le pays. Il ne me manque plus que d'aller m'inscrire à notre association bidon des écrivains. Elle fait rigoler cette association: le bureau se compose de deux membres...

De temps en temps que le bureau est renouvelé, ce qui veut dire que le vice-président a voté pour le président et que le président a reconduit le vice-président après "mûre réflexion". En-

suite les deux, fêtent leurs "élections" à 100/100 sans inviter Gomez le gommeur et Sidim le Lamineur, les deux mamelles vitaminées des sevrés de la



monocratie. Mais passons. Comme est passé l'OCI en laissant le peuple COL, désabusé indifférent aux promesses habituelles coincées entre ciel et terre. On connaît les hommes à la sueur et à la parole donnée. A Conakri, ni sueur, nos chers invités dormant sous climatiseurs, ni parole donnée, pour avoir écouté leur séjour. Au grand soulagement des autorités fatiguées de faire semblant de travailler pour l'embellissement de la capitale, ainsi que des arbres hâtivement peints en blanc en même temps que tout ce qui est immobile, en particulier les cailloux. Quant aux cailloux, après des acharnements nocturnes pour effacer les rides et les saletés de notre cité-dortoir... On peut retrouver les rares rescapés endormis sous les manguiers oubliés dans le massacre.

Les enfants dans tout ça, le demandez vous? Hé beh! Ils auront droit à un congé chômé et non payé tous les 2<sup>e</sup> vendredi de décembre. Le problème est le suivant: est-ce qu'il existe

encore des enfants dans notre pays? (enfant: latin infans) Qui ne parle pas... d'après le Robert. Dans ce sens peut-être oui. Ils n'ont plus rien à dire. Ils

laissent parler les grandes dames de circonstance et les experts à leur place. Des millions de leurs semblables en Somalie, Éthiopie, Angola, Libéria, Sierra Leone, Mauritanie, Ouganda...

Morts. Chaque année. Juste pour faire savoir à nos enfants qu'ils ont de la chance. Ils ont survécu la plupart à l'an 95. S'ils ne comprennent pas ce miracle, on leur expliquera que dans une

année il y a 12 mois, dans un mois il y a 30 jours, dans un jour 24 heures, dans une heure 60 minutes, dans une minute 60 secondes. Calculons la longueur en secondes de l'année de l'enfant ordinaire: 12 x 30 x 24 x 60 x 60 = 311 millions 104 mille secondes. La durée des gifles matinales, des fessées crépusculaires et autres gentilles non comprises. Si je calcule ainsi en secondes la vie de nos enfants, c'est parce que la durée est subjective. Passer cinq minutes dans les bras de sa mère et passer cinq minutes dans un

four allumé ne sont pas comparables. Plus de 31 millions de secondes par an, à souffrir de malnutrition de sous alimentation, d'humiliation, d'espérance étouffée dans des classes pleines comme un œuf. Ils n'ont jamais

connu la chaude paix d'une couveuse qui se refroidit dès après le baptême. D'autres devinant déjà le drame qui les attend au sortir des entrailles de leur mère, luttent, se cramponnent pour rester dans la douceur silencieuse du plasma, jusqu'à la mort. Qu'on ne raconte pas à ces fœtus que dans l'enfer qui les attend, s'ils acceptent de la fréquenter, ils seront l'avenir de leur pays, selon les formules officielles des officiels. Rien de plus faux. Ceux qui croient au Père Noël, deviendront des enfants pour recevoir des cadeaux.

Quand ils constateront que la vie ne fait pas de cadeau, ils s'érigeront en père de l'homme, pour l'éduquer. Nous avons vu au procès des gangs, procès au cours duquel nous avons surtout appris, que dans une société où n'existent pas de grands adieux dans un cimetière, l'enfant doit corriger, redresser l'homme, lui donner un support, comme on le ferait avec une plante grimpante.

L'enfant est la colonne vertébrale magique de la vie. Elever un enfant aujourd'hui, dans tous les tourments alimentaires que nous connaissons, dans les clameurs de détresse au tour, dans un continent en morceaux, revient à jeter un verre d'eau pour éteindre un incendie. Le feu est allumé dans des regards, morts hier.

Il était une fois. Un homme et son enfant. L'homme était tellement pauvre, qu'il ne pouvait traverser son quartier, sans qu'on lui lance des pierres et des crachats.

Un jour son enfant décida de changer les choses. Alors une nuit, il se mit à rugir. Les voisins se dirent: "Le vieux est aussi fort qu'un lion. Il a bien caché son jeu"

La nuit suivante, l'enfant imita le blement de dix moutons. Les voisins se

dirent: "Le vieux est plus riche que nous tous. Il a bien caché son jeu"

Le nuit d'après, son enfant pris une Cora et joua, à faire venir des moineaux. Les voisins se dirent encore: "Ce n'est pas possible. Un vieu qui est lion, qui est riche, que les petits oiseaux adorent, doit diriger notre quartier". Son père appela et pour remercier son enfant qui lui répondit: "Papa, tu es mon héritier. Papa, je ferai aussi faire venir père Noël pour toi..."

Ce conte est pour toi l'enfant, avant que les femmes stériles et des messieurs stériles, ne te convainquent qu'il y a trop d'enfants sur terre, alors que toutes l'humanité peut assister à un match de football, assise dans un stade installé en Gambie, l'un des pays les plus petits du monde.

Joyeux Noël les enfants. Si vous voyez pas le père Noël, c'est parce que c'est vous le vrai père Noël.

Quelqu'un racontait: "Les hommes sont vraiment méchants, et nous les amoureux vraiment bêtes. J'ai trouvé un jour, mon ami dans un maquis. Qu'il sentait bon! J'ai vu un flacon dans une de ses poches. Je le lui ai pris, croyant que c'était un flacon de parfum. Dans les toilettes, je me suis parfumé... c'était une petite bombe lacrymogène. Je suis ressortie avec une gueule gonflée comme ça. Tous les clients du maquis avaient disparu, comme après le passage d'une brigade antigang... Et ce n'est pas fini. Je retrouve mon salaud un mois après. Il s'excuse, je lui pardonne. Alors il m'offre un tube pour vernir les ongles. Mais il me dit que c'est un rouge à lèvres. Je me l'applique sur les lèvres. Deux jours sans pouvoir sortir tellement, je ne savais pas comment décoller le vernis qui avait pris pied sur ma bouche. Hé Kela!

## Le Lynx

Journal satirique indépendant

Directeur de publication

Souleymane Diallo

Rédacteur en chef

Assan Abrahim Keta

Rédacteur en chef adjoint

Diallo Thierno

Secrétaire Général de la Rédaction

Sékou Amadou

Conseillers de la Rédaction

Williams Sassine

Bali Mamadou Lamine

Rédaction

Bali Fatoumata Assan Abrahim

Keta, Williams Sassine, Bali Mamadou Lamine, Diallo Thierno, Cisse Moussa, Barry Ibrahim Sory, Sékou Amadou

Illustrations

Oscar Sim

Éditeur

GPRC/MDL, SARL

BP 4668, Conakry

Compte N° 4236 BFMG

Distributeur

Le Lynx, SOGUIDIP

Administration

Immeuble Baldé Zaire, Sandercalia

Tél: (224) 41 23 85

Fax: (224) 41 23 85

BP 4908 Conakry, Guinée

Composition, mise en page

Le Lynx

Impression

Atlantic Press

05 BP 1542 Abidjan 05, CCI

Abonnements pour la Guinée

20 000 FG (6 mois), 40 000 FG (1 an)

Abonnements pour l'étranger

nous contacter

## communiqué Ceci et Cela

- Les journaux chés à leurs marabouts
- Les fonctionnaires condamnés
- Les enfants abandonnés
- Les filles-mères
- Les maires détronés
- Les singes traqués
- Les ministres acrobates

## "Un Chat m'a Conté"

Le pouvoir exécutif  
Le pouvoir législatif  
Le pouvoir judiciaire  
Le rouge  
Le jaune  
Le vert  
sont à respecter.  
Mais attention!  
Les feux de signalisation sont éteints  
Le courant ne passe plus depuis  
longtemps aux carrefours de la démocratie. Les députés de notre assemblée peuvent en témoigner

## Le CARTON JAUNE

## du vie Koutoubou



KOUTOUBOU !  
CARTON JAUNE À YANSANE MOQUÉ,  
DÉPUTÉ PUPARD, ON DIT C'EST CAÏD !  
QUI FAIT GROS CŒUR POUR DIRE QUE NOTRE ÉCOLE - LÀ, ON VA EXPORTER RECETTES ET TOUT POUR SENEGAL, CODIWAR, BUKINA FASO ET COMPAGNIE !  
NON MAIS... DIDON SI TU ENVOIES TROUBLE DE NOS Z'ENFANTS MAINTENANT - LÀ-BAS, TU VAS VOIR !  
A TENSION, HEIN !  
MOON VIE !

Par William S. Sassine

Page 2

Le Lynx Numéro 197 25 Décembre 1995